

And upon it was as the construction of a city before me.

xwHy 3k1yY Y3k1y W3k-3y3Y 3yW 3xyk k3y3y 3
:qowg 4yo k23y 34y3 3y3y Y43g y3xwJ-3xJY
גויביא אֹתִי שָׁמָּה וְהִנֵּה-אִישׁ מִרְאֵהוּ כְּמִרְאֵה נְחֹשֶׁת
וּפְתִיל-פְּנִשְׁתִּים בְּיָדוֹ וְקִנְיָה הַמִּדָּה וְהוּא עֹמֵד בַּשַּׁעַר:

3. wayabey' 'othi shamah w'hinneh-'ish mar'ehu k'mar'eh n'chosheth
uph'thil-pish'tim b'yado uq'neh hamidah w'hu' `omed basha`ar.

Eze40:3 So He brought me there; and behold, there was a man whose appearance was like the appearance of bronze, with a line of flax and a measuring rod in his hand; and he was standing in the gateway.

<3> καὶ εἰσήγαγέν με ἐκεῖ, καὶ ἶδου ἀνὴρ, καὶ ἡ ὄρασις αὐτοῦ ἦν ὡσεὶ ὄρασις χαλκοῦ στίλβοντος, καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ ἦν σπαρτίον οἰκοδόμων καὶ κάλαμος μέτρου, καὶ αὐτὸς εἰστήκει ἐπὶ τῆς πύλης.

3 kai eisēgagen me ekei, kai idou anēr, kai hē horasis autou ēn hōsei horasis chalkou stilbontos, And he brought me there, and behold, a man.

And his appearance was as the appearance brass of shining,

kai en tē cheiri autou ēn spartion oikodomōn kai kalamos metrou, kai autos heistēkei epi tēs pylēs. and in his hand was a string measure of builders, and a reed measure.

And he set them at the gate.

oyw y3y3k3y y3y3o3 3k1 y4k-1g w3k3 33k 1g43y 4
3yxk33y yoy3 3y yxyk 3k1y 3y3-1wk 3y3 y33 y3wy
:3k1y3 x3y3 3k1 3xk-1wk-3y-xk 433 3y3 3xk33y

דוֹיַבֵּר אֵלַי הָאִישׁ בֶּן-אָדָם רֹאֶה בְּעֵינַיִךָ וּבְאָזְנֶיךָ שְׁמַע
וְשִׁים לְבָבְךָ לְכֹל אֲשֶׁר-אֲנִי מִרְאֶה אוֹתְךָ כִּי לְמַעַן הִרְאֹתְכָה
הַבְּאֵתָה הַנֶּה הַגֵּד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-אַתָּה רֹאֶה לְבֵית יִשְׂרָאֵל:

4. way'daber 'elay ha'ish ben-'adam r'eh b'eyneyak
ub'az'neyak sh'ma` w'sim lib'ak l'kol 'asher-'ani mar'eh 'othak
ki l'ma'an har'oth'kah huba'thah henah haged 'eth-kal-'asher-'atah ro'eh l'beyth Yis'ra'El.

Eze40:4 The man said to me, Son of man, see with your eyes, hear with your ears, and set your heart to all that I shall show you. For in order to show you, you have been brought here. Declare to the house of Yisrael all that you see.

<4> καὶ εἶπεν πρὸς με ὁ ἀνὴρ Ἑώρακας, υἱὲ ἀνθρώπου; ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς σου ἰδὲ καὶ ἐν τοῖς ὠσίν σου ἄκουε καὶ τάξον εἰς τὴν καρδίαν σου πάντα, ὅσα ἐγὼ δεικνύω σοι, διότι ἔνεκα τοῦ δεῖξαι σοι εἰσελήλυθας ὧδε καὶ δεῖξεις πάντα, ὅσα σὺ ὄρῃς, τῷ οἴκῳ τοῦ Ἰσραηλ.

4 kai eipen pros me ho anēr Heōrakas, huie anthrōpou? en tois ophthalmois sou ide And said to me the man, You see, O son of man! With your eyes behold,

kai en tois ōsin sou akoue kai taxon eis tēn kardian sou panta, hosa egō deiknyō soi, and with your ears hear, and arrange in your heart all as much as I show to you!

dioti heneka tou deixai soi eiselēlythas hōde kai deixeis panta, hosa sy horās, tō oikō tou Israēl. For on account of showing to you you entered here.

And I shall show all things, as much as you see in the house of Israel.

xʿyʿk-wʿw ʿaʿyʿa ʿayʿp wʿzʿkʿa ʿaʿzʿyʿ ʿzʿzʿʿ ʿzʿzʿʿ xʿzʿgʿ ʿhʿyʿhʿ ʿyʿyʿy 5
:ʿhʿkʿ ʿayʿp ʿayʿyʿyʿy ʿhʿkʿ ʿayʿp ʿyʿzʿyʿzʿ ʿhʿyʿ-xʿkʿ ʿyʿzʿyʿ ʿhʿyʿyʿ ʿyʿkʿzʿ

הוֹהֲנָה חוֹמָה מִחוּץ לְבַיִת סָבִיב סָבִיב וּבִיד הָאֵישׁ קִנָּה הַמֶּדָּה שֵׁשׁ-אַמּוֹת
בְּאַמָּה וְטַפַּח וַיִּמְד אֶת-רֹחַב הַבְּנִין קִנָּה אֶחָד וְקוֹמָה קִנָּה אֶחָד:

5. w'hinneh chomah michuts labayith sabib sabib ub'yad ha'ish q'neh hamidah shesh-'amoth
ba'amah watophach wayamad 'eth-rochab habin'yan qaneh 'echad w'qomah qaneh 'echad.

Eze40:5 And behold, there was a wall on the outside of the house all around, and in the man's hand was a measuring rod of six cubits, with a cubit and a span. So he measured the thickness of the building, one rod; and the height, one rod.

<5> Καὶ ἰδοὺ περίβολος ἔξωθεν τοῦ οἴκου κύκλῳ·
καὶ ἐν τῇ χειρὶ τοῦ ἀνδρὸς κάλαμος, τὸ μέτρον πηχῶν ἕξ ἐν πήχει καὶ παλαιστῆς,
καὶ διεμέτρησεν τὸ προτείχισμα, πλάτος ἴσον τῷ καλάμῳ καὶ τὸ ὕψος αὐτοῦ ἴσον τῷ καλάμῳ.

5 Kai idou peribolos exōthen tou oikou kyklō;

And behold, there was an enclosure from outside the house round about, kai en tē cheiri tou andros kalamos, to metron pēchōn hex en pēchei kai palaistēs, and in the hand of the man was a reed, the measure cubits of six by a cubit and a palm. kai diemetrēsen to proteichisma, platos ison tō kalamō kai to huuos autou ison tō kalamō. And he measured the area around the wall; the width equal to the reed, and the height of it equal to the reed.

ʿyʿyʿlʿoʿyʿzʿ ʿlʿzʿyʿ ʿyʿzʿʿʿʿʿʿʿ yʿyʿʿ ʿyʿzʿyʿʿ ʿyʿwʿkʿ ʿyʿoʿwʿ-ʿlʿkʿ ʿkʿyʿzʿzʿyʿ 6
:ʿhʿyʿ ʿhʿkʿ ʿayʿp ʿhʿkʿ ʿyʿʿ xʿkʿyʿ ʿhʿyʿ ʿhʿkʿ ʿayʿp ʿyʿoʿwʿʿ ʿyʿʿ-xʿkʿ ʿyʿzʿyʿ

וַיִּבּוֹא אֶל-שַׁעַר אֲשֶׁר פָּנָיו דָּרָךְ הַקִּדְיָמָה וַיַּעַל בְּמַעְלֹתָיו
וַיִּמְד אֶת-סֵף הַשַּׁעַר קִנָּה אֶחָד רֹחַב וְאֵת סֵף אֶחָד קִנָּה אֶחָד רֹחַב:

6. wayabo' 'el-sha'ar 'asher panayu derek haqadimah waya'al b'ma'alothe wayamad 'eth-saph hashar qaneh 'echad rochab w'eth saph 'echad qaneh 'echad rochab.

Eze40:6 Then he went to the gate which faced the eastward, went up its steps and measured the threshold of the gate, one rod in width; and one threshold was one rod in width.

<6> καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὴν πύλην τὴν βλέπουσαν κατὰ ἀνατολὰς ἐν ἑπτὰ ἀναβαθμοῖς
καὶ διεμέτρησεν τὸ αἶλαμ τῆς πύλης ἴσον τῷ καλάμῳ

6 kai eisēlthen eis tēn pylēn tēn blepousan kata anatonas en hepta anabathmois

And he entered into the gate, the one looking according to the east, by seven steps. kai diemetrēsen to ailam tēs pylēs ison tō kalamō And he measured the columned porch of the gate was equal to the reed.

xʿyʿkʿ wʿyʿhʿ ʿyʿzʿkʿxʿʿ ʿyʿzʿyʿ ʿhʿyʿ ʿhʿkʿ ʿayʿyʿy ʿyʿyʿkʿ ʿhʿkʿ ʿayʿp ʿkʿxʿʿyʿ 7
:ʿhʿkʿ ʿayʿp xʿzʿzʿyʿzʿ ʿyʿoʿwʿʿ ʿyʿlʿyʿkʿ ʿlʿhʿkʿyʿ ʿyʿoʿwʿʿ ʿyʿʿyʿ

זוֹהֲתָא קִנָּה אֶחָד אֶרְךָ וְקִנָּה אֶחָד רֹחַב וּבֵינן הַתְּאִים חֲמֵשׁ אַמּוֹת
וְסֵף הַשַּׁעַר מְאֻצֵּל אוֹלָם הַשַּׁעַר מִהַבַּיִת קִנָּה אֶחָד:

7. w'hata' qaneh 'echad 'orek w'qaneh 'echad rochab ubeyn hata'im chamesh 'amoth w'saph hashar me'etsel 'ulam hashar mehabayith qaneh 'echad.

Eze40:7 And a room was **one rod long** and **one rod wide**;
and there were **five cubits** between the rooms.

And **the threshold of the gate** from beside **the porch of the gate**, from **the house**, was **one rod**.

<7> καὶ τὸ θεε ἴσον τῷ καλάμῳ τὸ μῆκος καὶ ἴσον τῷ καλάμῳ τὸ πλάτος
καὶ τὸ αἶλαμ ἀνὰ μέσον τοῦ θαιηλαθα πηχῶν ἕξ καὶ τὸ θεε τὸ δεύτερον
ἴσον τῷ καλάμῳ τὸ πλάτος καὶ ἴσον τῷ καλάμῳ τὸ μῆκος καὶ τὸ αἶλαμ πῆχεων πέντε

7 kai to thee **ison tō kalamō to mēkos** kai **ison tō kalamō to platos**

And the vestibule was **equal to the reed in length**, and **equal to the reed in width**;

kai to ailam ana meson tou thaiēlatha pēchōn hex kai to thee to deuteron **ison tō kalamō to platos**
and the columned porch between the chambers – cubits six.

And the vestibule **second** was **equal to the reed in width**,

kai **ison tō kalamō to mēkos** kai to ailam pēcheōn pente

and **equal to the reed in length**; and the columned porch – cubits five.

ⲁⲕⲁ ⲉⲓⲣⲟ ⲕⲁⲓⲛ ⲧⲟ ⲕⲁⲗⲁⲙⲟ ⲧⲟ ⲙⲉⲕⲟⲥ ⲕⲁⲓ ⲉⲓⲣⲟ ⲧⲟ ⲕⲁⲗⲁⲙⲟ ⲧⲟ ⲡⲗⲁⲧⲟⲥ 8

ⲕⲁⲓ ⲧⲟ ⲁⲓⲗⲁⲙ ⲁⲛⲁ ⲙⲉⲥⲟⲛ ⲧⲟⲩ ⲧⲁⲓⲉⲗⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲟⲛ ⲕⲁⲓ ⲧⲟ ⲧⲉⲩ ⲧⲟ ⲕⲁⲗⲁⲙⲟ ⲧⲟ ⲡⲗⲁⲧⲟⲥ

8. wayamad 'eth-'ulam hashā`ar mehabayith qaneh 'echad.

Eze40:8 Then he measured the porch of the gate from the house, **one rod**.

<8> καὶ τὸ θεε τὸ τρίτον ἴσον τῷ καλάμῳ τὸ πλάτος καὶ ἴσον τῷ καλάμῳ τὸ μῆκος

8 kai to thee **to triton ison tō kalamō to platos** kai **ison tō kalamō to mēkos**

And the vestibule **third** equal to the reed in length, and **equal to the reed in width**.

ⲕⲁⲓ ⲧⲟ ⲧⲣⲓⲧⲟⲛ ἴσον τῷ καλάμῳ τὸ πλάτος καὶ ἴσον τῷ καλάμῳ τὸ μῆκος 9

ⲕⲁⲓ ⲧⲟ ⲁⲓⲗⲁⲙ ⲁⲛⲁ ⲙⲉⲥⲟⲛ ⲧⲟⲩ ⲧⲁⲓⲉⲗⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲟⲛ ⲕⲁⲓ ⲧⲟ ⲧⲉⲩ ⲧⲟ ⲕⲁⲗⲁⲙⲟ ⲧⲟ ⲡⲗⲁⲧⲟⲥ

ⲧⲟⲩⲙⲟⲧ ⲁⲧ-ⲁⲗⲁⲙ ⲧⲟⲩⲙⲟⲧ ⲧⲟⲩⲙⲟⲧ ⲁⲧⲟⲩⲙⲟⲧ

ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲧⲟⲩⲙⲟⲧ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ

9. wayamad 'eth-'ulam hashā`ar sh'moneh 'amoth

w'eylo sh'tayim 'amoth w'ulam hashā`ar mehabayith.

Eze40:9 He measured the porch of the gate, **eight cubits**; and **its pillars**, **two cubits**.

And **the porch of the gate** from the house.

<9> καὶ τὸ αἶλαμ τοῦ πυλῶνος πλησίον τοῦ αἶλαμ τῆς πύλης πηχῶν ὀκτώ

καὶ τὰ αἶλευ πηχῶν δύο καὶ τὸ αἶλαμ τῆς πύλης ἔσωθεν

9 kai to ailam tou pylōnos plēsion tou ailam tēs pylēs pēchōn oktō

And the columned porch of the gatehouse neighboring the columned porch of the gate
– cubits eight,

kai ta aileu pēchōn duo kai to ailam tēs pylēs esōthen

and the portals – cubits two, and the columned porches of the gate were inside.

ⲉⲓⲣⲟ ⲕⲁⲓⲛ ⲧⲟ ⲕⲁⲗⲁⲙⲟ ⲧⲟ ⲙⲉⲕⲟⲥ ⲕⲁⲓ ⲉⲓⲣⲟ ⲧⲟ ⲕⲁⲗⲁⲙⲟ ⲧⲟ ⲡⲗⲁⲧⲟⲥ 10

ⲕⲁⲓ ⲧⲟ ⲁⲓⲗⲁⲙ ⲁⲛⲁ ⲙⲉⲥⲟⲛ ⲧⲟⲩ ⲧⲁⲓⲉⲗⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲟⲛ ⲕⲁⲓ ⲧⲟ ⲧⲉⲩ ⲧⲟ ⲕⲁⲗⲁⲙⲟ ⲧⲟ ⲡⲗⲁⲧⲟⲥ

ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ

ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ ⲟⲩⲁⲓⲗⲟ

10. w'tha'ey hasha`ar derek haqadim sh'loshah mipoh
ush'loshah mipoh midah 'achath lish'lash'tam umidah 'achath la'eylim mipoh umipo.

Eze40:10 The rooms of the gate eastward were three from here, and three from there;
One measure to the three of them; and one measure was to the pillars, from here and from there.

<10> καὶ τὰ θεε τῆς πύλης θεε κατέναντι τρεῖς ἔνθεν καὶ τρεῖς ἔνθεν,
καὶ μέτρον ἔν τοῖς τρισὶν καὶ μέτρον ἔν τοῖς αἰλαμ ἔνθεν καὶ ἔνθεν.

10 kai ta thee tēs pylēs thee katenanti treis enthen kai treis enthen,
And the columned porch of the gate of the vestibule in front,
were three on this side and three on that side;
kai metron hen tois trisin kai metron hen tois ailam enthen kai enthen.
and measure there was one to the three;
measure one to the columned porches on this side and that side.

:xγϛϛ ρϩωο wγϛw ϩowϩ ϣϩϛ xγϛϛ ϩωο ϩowϩ-ϩxγ ϩϩϩ-xϛ ϩϣϛϣ 11
יאוימד אַת-רֹחַב פֶּתַח-הַשַּׁעַר עֶשְׂרֵת אַמּוֹת אֶרְךָ הַשַּׁעַר
שְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה אַמּוֹת:

11. wayamad 'eth-rochab pethach-hasha`ar `eser 'amoth 'orek hasha`ar sh'losh `es'reh 'amoth.

Eze40:11 And he measured the width of the opening of the gate, ten cubits,
and the length of the gate, thirteen cubits.

<11> καὶ διεμέτρησεν τὸ πλάτος τῆς θύρας τοῦ πυλῶνος πηχῶν δέκα
καὶ τὸ εὖρος τοῦ πυλῶνος πηχῶν δέκα τριῶν,

11 kai diemetrēsen to platos tēs thyras tou pylōnos pēchōn deka
And he measured the width of the door of the gatehouse - cubits ten;
kai to euros tou pylōnos pēchōn deka triōn,
and the breadth of the gatehouse - cubits thirteen.

ϩγϣ ϛϣϩϩ xϩϛ-ϩϣϛϣ xϩϛ ϩϣϛ xγϛxϩ ϩγϛϛ ϛϣϩϩ 12
:γγϣ xγϛϛ wwγ γγϣ xγϛϛ-ww ϛxϩγ
יבויגבול לפני התארות אמה אַחַת וְאַמְה-אַחַת אַבּוּל מִפְּנֵי
וְהַתָּא שְׁשֶׁ-אַמּוֹת מִפּוֹ וְשֵׁשׁ אַמּוֹת מִפּוֹ:

12. ug'bul liph'ney hata'oth 'amah 'echath w'amah-'achath g'bul mipoh
w'hata' shesh-'amoth mipo w'shesh 'amoth mipo.

Eze40:12 And the border in front of the rooms was one cubit; and the border from here, one cubit.
And the room was six cubits from here, and six cubits from there.

<12> καὶ πῆχυς ἐπισυναγόμενος ἐπὶ πρόσωπον τῶν θεϊμ ἔνθεν καὶ ἔνθεν,
καὶ τὸ θεε πηχῶν ἕξ ἔνθεν καὶ πηχῶν ἕξ ἔνθεν.

12 kai pēchys episyngomenos epi prosōpon tōn them enthen kai enthen,
And cubit one assembling in front of the vestibules on this side and on that side.
kai to thee pēchōn hex enthen kai pēchōn hex enthen.
And the vestibule - cubits six on this side, and cubits six on that side.

ϣϛϩωο ϩϩϩ γγϛϛ ϛxϩ γγϣ ϩowϩ-xϛ ϩϣϛϣ 13
:ϩxγ ϩγϣ ϩxγ xγϛϛ wwϣϣ

יגַמַד אֶת־הַשַּׁעַר מִגַּג הַחָא לְגִגּוֹ רֹחַב עֶשְׂרִים
וְחַמֵּשׁ אַמּוֹת פֶּתַח נֶגֶד פֶּתַח:

13. wayamad 'eth-hasha`ar migag hata' l'gago rochab `es'rim
w'chamesh 'amoth pethach neged pathach.

Eze40:13 He measured the gate from the roof of the room to the roof,
a width of twenty-five cubits, door to the door.

<13> καὶ διεμέτρησεν τὴν πύλην ἀπὸ τοῦ τοίχου τοῦ θεε
ἐπὶ τὸν τοίχον τοῦ θεε πλατός πήχεις εἴκοσι πέντε, αὕτη πύλη ἐπὶ πύλην·

13 kai diemetresen ten pylēn apo tou toichou tou thee

And he measured the gate from the wall of the vestibule

epi ton toichon tou thee platos pēcheis eikosi pente, hautē pylē epi pylēn;

unto the wall of the vestibule; the width - cubits twenty five, this gate unto gate.

יִדְוַעַשׂ אֶת־אֵילִים שְׁנַיִם אַמָּה וְאַל־אֵיל הַחֲצַר הַשַּׁעַר סָבִיב סָבִיב:

14. waya`as 'eth-'eylim shishim 'amah w'el-'eyl hechatser hashah`ar sabib sabib.

Eze40:14 He made the pillars, sixty cubits, even to the court-pillar, from the gate round and round.

<14> καὶ τὸ αἶθριον τοῦ αἶλαμ τῆς πύλης ἐξήκοντα πήχεις, εἴκοσι θεῖμ τῆς πύλης κύκλω·

14 kai to aithrion tou ailam tēs pylēs hexēkonta pēcheis, eikosi them tēs pylēs kyklō;

And the open space of the columned porch of the gate - sixty cubits,

and to the twenty vestibules of the gate round about.

טוּוַעַל פְּנֵי הַשַּׁעַר הִיאֲתוֹן עַל־לְפָנֵי אֵלָם הַשַּׁעַר הַפְּנִימִי חֲמִשִּׁים אַמָּה:

15. w'al p'ney hashah`ar hayo`thon `al-liph'ney 'ulam hashah`ar hap'nimi chamishim 'amah.

Eze40:15 From the front of the entrance gate to the front of the inner porch of the gate was fifty cubits.

<15> καὶ τὸ αἶθριον τῆς πύλης ἔσωθεν εἰς τὸ αἶθριον αἶλαμ τῆς πύλης ἔσωθεν πενήκοντα·

15 kai to aithrion tēs pylēs exōthen eis to aithrion ailam tēs pylēs esōthen pēchōn pentēkonta;

And the open space of the gate outside to the open space of the columned porch

of the gate inside - cubits fifty.

טז וְחַלְמוֹת אֶשְׁמוֹת אֶל־הַתְּאִים וְאַל אֲלֵיהֶמָּה לְפָנֵימָּה לְשַׁעַר סָבִיב סָבִיב

וְכֵן לְאֵלְמוֹת וְחַלְמוֹת סָבִיב סָבִיב לְפָנֵימָּה וְאַל־אֵיל תְּמָרִים:

16. w'chalonoth 'atumoth 'el-hata'im w'el 'eleyhemah liph'nimah lasha`ar sabib sabib
w'ken la'elamoth w'chalonoth sabib sabib liph'nimah w'el-'ayil timorim.

Eze40:16 And windows, lattices to the rooms, and to their pillars

inside the gate all around, and thus for the porches.

And there were windows all around inside; and to a pillar were palm trees.

<16> καὶ θυρίδες κρυπταὶ ἐπὶ τὰ θεῖμ καὶ ἐπὶ τὰ αἶλαμ ἔσωθεν τῆς πύλης τῆς αὐλῆς κυκλόθεν,

καὶ ὡσαύτως τοῖς αἰλαμ θυρίδες κύκλω ἔσωθεν, καὶ ἐπὶ τὸ αἰλαμ φοίνικες ἔνθεν καὶ ἔνθεν.

16 kai thyrides kryptai **epi ta theim** kai **epi ta ailam** esōthen **tēs pylēs tēs aulēs kyklothen**,
And there were **windows hidden unto the vestibules**,
and **unto the columned porches** inside **the gate of the courtyard round about**,
kai **hōsautōs** **tois ailam thyrides kyklō** esōthen, kai **epi to ailam phoinikes enthen** kai enthen.
and **likewise of the columned porches windows round about** inside;
and **for the columned porch** there were **palms on this side** and that side.

17
:אָל-הַחֲצֵר הַחַיצוֹנָה וְהֵנָּה לְשָׁכוֹת
וְרֵצְפָה עָשׂוּי לְחֲצֵר סָבִיב סָבִיב שְׁלֹשִׁים לְשָׁכוֹת אֶל-הַרְצָפָה:
x y w l a y a y a y t h a q n h a - l k z y k z g z y 17
:a j n a - l k x y w l y z w l w g z g f g z g f n h l z y w o a j n a y

17. way'bi'eni 'el-hechatser hachitsonah w'hinneh l'shakoht
w'rits'phah `asuy lechatser sabib sabib sh'loshim l'shakoht 'el-harits'phah.

Eze40:17 Then he brought me into the outer court, and behold, there were chambers and a pavement made for the court all around; thirty chambers were on the pavement.

<17> καὶ εἰσήγαγέν με εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἔσωτέραν, καὶ ἰδοὺ παστοφόρια καὶ περίστυλα κύκλω τῆς αὐλῆς, τριάκοντα παστοφόρια ἐν τοῖς περιστύλοις,

17 kai eisēgagen me **eis tēn aulēn** tēn esōteran, kai **idou** pastophoria
And he brought me into the courtyard inner. And behold, there were cubicles
kai peristyla **kyklō tēs aulēs**, **triakonta** pastophoria en tois peristylois,
and peristyles of the courtyard round about; thirty cubicles in the peristyles.

18
:יְחִוְהַרְצָפָה אֶל-כְּתֵף הַשְּׁעָרִים לְעֵמֶת אֲרֶךְ הַשְּׁעָרִים הַרְצָפָה הַתַּחְתּוֹנָה:
a y x h x a a j n a y y z q o w a y y q k x y o l y z q o w a y j x y - l k a j n a y z 18
יְחִוְהַרְצָפָה אֶל-כְּתֵף הַשְּׁעָרִים לְעֵמֶת אֲרֶךְ הַשְּׁעָרִים הַרְצָפָה הַתַּחְתּוֹנָה:

18. w'harits'phah 'el-ketheph hash`arim l`umath 'orek hash`arim harits'phah hatach'tonah.

Eze40:18 The pavement was by the side of the gates to equal the length of the gates was the lower pavement.

<18> καὶ αἱ στοαὶ κατὰ νότου τῶν πυλῶν, κατὰ τὸ μῆκος τῶν πυλῶν τὸ περίστυλον τὸ ὑποκάτω.

18 kai hai stoaī **kata nōtou tōn pylōn**, **kata to mēkos tōn pylōn** to peristylon to hypokatō.
And the stoas were according to the back of the gates;
was according to the length of the gates the peristyle underneath.

19
:יִטּוּיָמֵד רֹחַב מְלִפְנֵי הַשַּׁעַר הַתַּחְתּוֹנָה לְפָנָי הַחֲצֵר הַפְּנִימִי
מַחוּץ מֵאָה אֲמָה הַקָּדָרִים וְהַצָּפוֹן:
z y z y j a n h a z y j l a y x h x a q o w a z y j l y h a q a m y z y 19
:y j n a y z y z a p a a y k a k y n y h y

19. wayamad rochab miliph'ney hasha`ar hatach'tonah
lip'ney hechatser hap'nimi michuts me'ah 'amah haqadim w'hatsaphon.

Eze40:19 Then he measured the width from the front of the lower gate to the front of the exterior of the inner court, a hundred cubits on the east and on the north.

<19> καὶ διεμέτρησεν τὸ πλάτος τῆς αὐλῆς ἀπὸ τοῦ αἰθρίου τῆς πύλης τῆς ἐξωτερῆς ἔσωθεν

כב וְחִלּוֹנוֹ וְאֵלְמוֹ וְתִמְרוֹ כְּמִדַּת הַשַּׁעַר אֲשֶׁר פָּנּוּ דְרָךְ הַקָּדִים
וּבְמַעְלֹת שֶׁבַע יַעֲלוּ-בוֹ וְאֵלְמוֹ לְפָנֵיהֶם:

22. w'chalono w'elamo w'thimoro k'midath hasha`ar 'asher panayu derek haqadim
ub'ma`aloth sheba` ya`alu-bo w'eylamo liph'neyhem.

Eze40:22 Its windows and its porches and its palm trees were as the measure of the gate
that faced eastward. And they went up to it by seven steps, and its porch was in front of them.

<22> καὶ αἱ θυρίδες αὐτῆς καὶ τὰ αἰλαμμῶ καὶ οἱ φοίνικες αὐτῆς καθὼς ἡ πύλη ἢ βλέπουσα
κατὰ ἀνατολάς· καὶ ἐν ἑπτὰ κλιμακτῆρσιν ἀνέβαινον ἐπ' αὐτήν, καὶ τὰ αἰλαμμῶ ἔσωθεν.

22 kai hai thyrides autēs kai ta ailammō kai hoi phoinikes autēs kathōs hē pylē hē blepousa

And its windows, and the porches, and its palms were as the gate looking

kata anatas; kai en hepta klimaktērsin anebainon ep' autēn, kai ta ailammō esōthen.

according to the east. And in seven steps they ascended unto it;

and the porches were within.

יַצְרֵהוּ 90W א 71 אֶשֶׁר פָּנָיו 91H א 90W י 23
:אֶשֶׁר פָּנָיו 90W- אֶשֶׁר פָּנָיו 90W אֶשֶׁר פָּנָיו 90W אֶשֶׁר פָּנָיו
כג וְשַׁעַר לְחֵצֵר הַפְּנִימִי נִגְדָה הַשַּׁעַר לְצִפּוֹן
וּלְקָדִים וַיִּמְדַּ מִשַּׁעַר אֶל-שַׁעַר מֵאָה אַמָּה:

23. w'sha`ar lechatser hap'nimi neged hasha`ar latsaphon
w'laqadim wayamad misha`ar 'el-sha`ar me'ah 'amah.

Eze40:23 The gate of the inner court was across from the gate toward the north
and toward the east; and he measured a hundred cubits from gate to gate.

<23> καὶ πύλη τῆ αὐλῆ τῆ ἐσωτέρᾳ βλέπουσα ἐπὶ πύλην τοῦ βορρᾶ ὄν τρόπον τῆς πύλης
τῆς βλεπούσης κατὰ ἀνατολάς, καὶ διεμέτρησεν τὴν αὐλὴν ἀπὸ πύλης ἐπὶ πύλην πῆχῃς ἑκατόν.

23 kai pylē tē aulē tē esōterā blepousa epi pylēn tou borra hon tropon tēs pylēs tēs blepousēs

And there was a gate to the courtyard inner looking towards the gate of the north,

in the manner of the gate looking

kata anatas, kai diemetrēsen tēn aulēn apo pylēs epi pylēn pēcheis hekaton.

according to the east. And he measured the courtyard from gate unto gate - cubits a hundred.

שַׁעַר אֶל-שַׁעַר 90W אֶשֶׁר פָּנָיו 91H א 90W י 24
:אֶל-שַׁעַר אֶשֶׁר פָּנָיו 90W אֶשֶׁר פָּנָיו 90W אֶשֶׁר פָּנָיו 90W אֶשֶׁר פָּנָיו
כד וַיֹּלְכֵנִי הַדָּרָךְ הַקָּדוֹם וְהֵנַח-שַׁעַר הַדָּרָךְ הַקָּדוֹם
וַיִּמְדַּ אֵילָו וְאֵלְמוֹ כְּמִדַּת הָאֵלָה:

24. wayolikeni derek hadarom w'hinneh-sha`ar derek hadarom
umadad 'eylo w'eylamo kamidoth ha'eleh.

Eze40:24 Then he led me southward, and behold, there was a gate southward;
and he measured its pillars and its porches according to these measurements.

<24> καὶ ἤγαγέν με κατὰ νότον, καὶ ἰδοὺ πύλη βλέπουσα πρὸς νότον,
καὶ διεμέτρησεν αὐτήν καὶ τὰ θεε καὶ τὰ αἰλευ καὶ τὰ αἰλαμμῶ κατὰ τὰ μέτρα ταῦτα.

24 kai ēgagen me kata noton, kai idou pylē blepousa pros noton,

And he led me according to the south. And behold, there was a gate looking to the south;
 kai diemetrēsen autēn kai ta thee kai ta aileu kai ta ailammō kata ta metra tauta.
 and he measured it, and the vestibules, and the portals,
 and the porches according to these measures.

אָלכאָ xײלחאָײ גַײגַײ גַײגַײ ײללככלײ ײל ײלכײלײלײ 25
 :אײכ ײלכײלײלײ ײלכ גַײגַײ ײלכ אײכ ײלכײלײלײ
 כה וְחַלּוֹנוֹתַי לֹא וְלְאַיִלָמוֹ סָבִיב סָבִיב כְּחַלְלוֹתַי
 הָאֵלֶּה חֲמִשִּׁים אַמָּה אֶרֶךְ וְרֹחַב חֲמִשׁ וְעֶשְׂרִים אַמָּה:

25. w'chalonim lo ul'eylamo sabib sabib k'hachalonoth ha'eleh chamishim 'amah 'orek
 w'rochab chamesh w'es'rim 'amah.

Eze40:25 And windows were in it, and its porches all around like these windows;
 the length was fifty cubits and the width twenty-five cubits.

<25> καὶ αἱ θυρίδες αὐτῆς καὶ τὰ αἰλαμμω κυκλόθεν καθὼς αἱ θυρίδες τοῦ αἰλαμ,
 πηχῶν πεντήκοντα τὸ μῆκος αὐτῆς καὶ πηχῶν εἴκοσι πέντε τὸ εὖρος αὐτῆς.

25 kai hai thyrides autēs kai ta ailammō kyklothen kathōs hai thyrides tou ailam,

And its windows and the porches round about were as the windows of the columned porch;

pēchōn pentēkonta to mēkos autēs kai pēchōn eikosi pente to euros autēs.

cubits was fifty its length, and cubits twenty-five its breadth.

ײלכײלײלײ ײלכײלײלײ ײלכײלײלײ 26
 :ײלכײלײלײלײ ײלכײלײלײלײ ײלכײלײלײלײ ײלכײלײלײלײ
 כו וּמַעְלֹת שְׁבַע עֲלוֹתוֹ וְאַלְמוֹ לְפָנֶיהֶם
 וְתַמָּרִים לֹא אֶחָד מִפּוֹ וְאֶחָד מִפּוֹ אֶל-אֵילָיו:

26. uma`aloth shib`ah `olotho w'elamo liph'neyhem
 w'thimorim lo 'echad mipo w'echad mipo 'el-'eylo.

Eze40:26 There were seven steps going up to it, and its porches were in front of them;
 and palm trees were to it, one from here and one from there, to its pillars.

<26> καὶ ἑπτὰ κλιμακτῆρες αὐτῆς, καὶ αἰλαμμω ἔσωθεν,
 καὶ φοίνικες αὐτῆ εἰς ἔνθεν καὶ εἰς ἔνθεν ἐπὶ τὰ αἰλευ.

26 kai hepta klimaktēres autē, kai ailammō esōthen,

And there were seven steps for it, and porches within,

kai phoinikes autē heis enthen kai heis enthen epi ta aileu.

and its palms were one on this side and one on that side upon the portals.

ײלכײלײלײ ײלכײלײלײלײ 27
 :xײכ אײכײ ײלכײלײלײ ײלכײלײלײלײ 27
 כז וְשַׁעַר לְחֵצֵי הַפְּנִימִי הָרֶךְ הַדָּרוֹם
 וַיִּמַּד מִשַּׁעַר אֶל-הַשַּׁעַר הָרֶךְ הַדָּרוֹם מֵאַחַד אַמּוֹת:

27. w'sha`ar lechatser hap'nimi derek hadarom
 wayamad misha`ar 'el-hasha`ar derek hadarom me'ah 'amoth.

Eze40:27 And a gate was to the inner court southward.

and he measured from gate to gate southward, a hundred cubits.

<27> καὶ πύλη κατέναντι πύλης τῆς αὐλῆς τῆς ἐσωτέρας πρὸς νότον·
καὶ διεμέτρησεν τὴν αὐλὴν ἀπὸ πύλης ἐπὶ πύλην, πήχεις ἑκατὸν τὸ εὖρος πρὸς νότον.

27 kai pylē katenanti pylēs tēs aulēs tēs esōteras pros noton;

And there was a gate opposite of the gate of the courtyard inner to the south.

kai diemetrēsen tēn aulēn apo pylēs epi pylēn, pēcheis hekaton to euros pros noton.

And he measured the courtyard from gate unto gate –

cubits a hundred was the breadth towards the south.

מַדְּבַר אֶל-חֹצֵי הַפְּנִימִי בְּשַׁעַר הַדָּרוֹם
וַיִּמְדַּ אֶת-הַשַּׁעַר הַדָּרוֹם כַּמֵּדוֹת הָאֵלֶּה:

28. way'bi'eni 'el-chatser hap'nimi b'sha`ar hadarom wayamad 'eth-hasha`ar hadarom kamidoth ha'eleh.

Eze40:28 Then he brought me to the inner court by the south gate; and he measured the south gate according to these measurements.

<28> Καὶ εἰσήγαγέν με εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἐσωτέραν τῆς πύλης τῆς πρὸς νότον καὶ διεμέτρησεν τὴν πύλην κατὰ τὰ μέτρα ταῦτα

28 Kai eisēgagen me eis tēn aulēn tēn esōteran tēs pylēs tēs pros noton

And he brought me into the courtyard inner of the gate, of the one towards the south.

kai diemetrēsen tēn pylēn kata ta metra tauta

And he measured the gate according to these measures;

כַּטְוָתָאֵו וְאֵילָו וְאֶלְמוֹ כַּמֵּדוֹת הָאֵלֶּה וְחַלּוֹנוֹת לֹ
וּלְאֶלְמוֹ סָבִיב סָבִיב חֲמִשִּׁים אַמָּה אֶרְךָ וְרַחֵב עֶשְׂרִים וְחֲמִשׁ אַמּוֹת:

29. w'tha'o w'eylo w'elamo kamidoth ha'eleh w'chalonoth lo ul'elamo sabib sabib chamishim 'amah 'orek w'rochab `es'rim w'chamesh 'amoth.

Eze40:29 Its rooms and its pillars and its porches were according to these measurements. And windows were to it, and its porches had all around; it was fifty cubits long and twenty-five cubits wide.

<29> καὶ τὰ θεε καὶ τὰ αἰλευ καὶ τὰ αἰλαμμο κατὰ τὰ μέτρα ταῦτα· καὶ θυρίδες αὐτῇ καὶ τῷ αἰλαμμο κύκλω· πήχεις πεντήκοντα τὸ μῆκος αὐτῆς καὶ τὸ εὖρος πήχεις εἴκοσι πέντε.

29 kai ta thee kai ta aileu kai ta ailammō kata ta metra tauta; kai thyrides autē

and the vestibules, and the portals, and the porches, according to these measures.

And there were windows to it;

kai tō ailammō kyklō; pēcheis pentēkonta to mēkos autēs kai to euros pēcheis eikosi pente.

and to the pediment round about – cubits fifty the length,

and its breadth – cubits twenty-five.

כַּטְוָתָאֵו וְאֵילָו וְאֶלְמוֹ כַּמֵּדוֹת הָאֵלֶּה וְחַלּוֹנוֹת לֹ
וּלְאֶלְמוֹ סָבִיב סָבִיב חֲמִשִּׁים אַמָּה אֶרְךָ וְרַחֵב עֶשְׂרִים וְחֲמִשׁ אַמּוֹת:

לְוַאֲלָמוֹת סָבִיב סָבִיב אַרְבֵּי חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים אַמָּה וְרֹחַב חָמֵשׁ אַמּוֹת:

30. w'elamoth sabib sabib 'orek chamesh w'es'rim 'amah w'rochab chamesh 'amoth.

Eze40:30 There were porches all around, twenty-five cubits long and five cubits wide.

31. וְלֹאֲלָמוֹ אֶל-חֲצֵר הַחֲצוֹנָה וְתַמְרִים אֶל-אֵילָיו וּמַעְלֹת שְׂמוֹנֶה מַעְלָיו:

31. w'elamaw 'el-chatser hachitsonah w'thimorim 'el-'eylo uma`aloth sh'moneh ma`alo.

Eze40:31 Its porches were toward the outer court; and palm trees were on its pillars, and its stairway had eight steps.

<31> καὶ αἰλαμμῶ εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἑξωτερᾶν, καὶ φοίνικες τῷ αἰλεῦ, καὶ ὀκτὼ κλιμακτῆρες.

31 kai ailammō eis tēn aulēn tēn exōteran, kai phoinikes tō aileu, kai oktō klimaktēres.

And its columned porches to the courtyard outer – palms to the portals and with eight steps.

32. וַיָּבִיאֲנִי אֶל-הַחֲצֵר הַפְּנִימִי הָרֶךָ הַקָּדִים

וַיִּמְד אֶת-הַשַּׁעַר כַּמְדוֹת הָאֵלֶּה:

32. way'bi'eni 'el-hechatser hap'nimi derek haqadim wayamad 'eth-hasha`ar kamidoth ha'eleh.

Eze40:32 He brought me into the inner court eastward.

And he measured the gate according to these measurements.

<32> καὶ εἰσήγαγέν με εἰς τὴν πύλῃν τὴν βλέπουσαν κατὰ ἀνατολὰς καὶ διεμέτρησεν αὐτὴν κατὰ τὰ μέτρα ταῦτα

32 kai eisēgagen me eis tēn pylēn tēn blepousan kata anatorias kai diemetrēsen autēn kata ta metra tauta

And he brought me into the courtyard inner a way according to the east.

And he measured it according to these measures;

33. וְלֹאֲלָמוֹ וְאֵילָיו וְאֶל-חֲצֵר הַחֲצוֹנָה וְחַלּוֹנוֹת לֹו

וְלֹאֲלָמוֹ סָבִיב סָבִיב אַרְבֵּי חָמֵשׁ אַמָּה וְרֹחַב חָמֵשׁ אַמּוֹת:

33. w'tha'o w'elo w'elamo kamidoth ha'eleh w'chalonoth lo

ul'elamo sabib sabib 'orek chamishim 'amah w'rochab chamesh w'es'rim 'amah.

Eze40:33 And its rooms, and its pillars and its porches were according to these measurements. And the windows were to it, and to its porches all around; it was fifty cubits long and twenty-five cubits wide.

<33> καὶ τὰ θεε καὶ τὰ αἰλεῦ καὶ τὰ αἰλαμμῶ κατὰ τὰ μέτρα ταῦτα· καὶ θυρίδες αὐτῆ καὶ τῷ αἰλαμμῶ κύκλω, πήχεις πεντήκοντα μῆκος αὐτῆς καὶ εὖρος πήχεις εἴκοσι πέντε.

33 kai ta thee kai ta aileu kai ta ailammō kata ta metra tauta; kai thyrides autē

and the vestibules, and the portals, and the porches according to these measures; and its windows

kai tō ailammō kyklō, pēcheis pentēkonta mēkos autēs kai euros pēcheis eikosi pente.

37 יגוּ יִצְבְּ-לְכַּ מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־לְכַּ מִצְבֵּי־עַל 37
 :יִצְבְּ־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל יִצְבְּ־עַל
 לְזִוְאֵי־לֹ לְחִצְרֵי־הַחִיצוֹנָה וְתִמְרֵי־אֶל־אֵילָיוּ מִפּוֹ
 וּמִפּוֹ וְנִשְׁמְנָה מִעֲלוֹת מִעֲלוֹ:

37. w'eylo lechatser hachitsonah w'thimorim 'el-'eylo mipo umipo ush'moneh ma'aloth ma'alo.

Eze40:37 Its pillars were toward the outer court;
 and palm trees were on its pillars, from here and from there; and its stairway had eight steps.

<37> καὶ τὰ αἰλαμμῶ εἰς τὴν αὐλὴν τὴν ἑξωτερῆαν,
 καὶ φοίνικες τῷ αἰλευ ἔνθεν καὶ ἔνθεν, καὶ ὀκτὼ κλιμακτῆρες αὐτῆ.

37 kai ta ailammō eis tēn aulēn tēn exōteran, kai phoinikes tō aileu enthen kai enthen,
 And the portals of courtyard outer, and palms of portals on this side and that side,
 kai oktō klimaktēres autē.
 and it had eight steps.

38 יִצְבְּ־עַל־מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל 38
 לַח וְלִשְׁכָּה וּפְתֻחָהּ בְּאֵילִים הַנִּשְׁעָרִים שָׁם יִדְיָחוּ אֶת־הָעֹלָה:

38. w'lish'kah uphith'chah b'eylim hash'`arim sham yadichu 'eth-ha'olah.

Eze40:38 A chamber and its doorways was by the pillars at the gates;
 there they rinse the burnt offering.

<38> τὰ παστοφόρια αὐτῆς καὶ τὰ θυρώματα αὐτῆς καὶ τὰ αἰλαμμῶ αὐτῆς ἐπὶ τῆς πύλης
 38 ta pastophoria autēs kai ta thyrōmata autēs kai ta ailammō autēs epi tēs pylēs
 And its cubicles and its doorways, and its porches were at the gate served as a drain,

39 יִצְבְּ־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל 39
 :מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל
 לְטַבֵּאֵלָם הַנִּשְׁעָר שְׁנַיִם שִׁלְחָנוֹת מִפּוֹ
 וְשְׁנַיִם שִׁלְחָנוֹת מִפּוֹ לְשַׁחוּט אֲלֵיהֶם הָעוֹלָה וְהַחֲטָאת וְהָאֵשָׁם:

39. ub'ulam hashar sh'nayim shul'chanoth mipo ush'nayim shul'chanoth mipoh lish'chot 'aleyhem ha'olah w'hachata'th w'ha'asham.

Eze40:39 In the porch of the gate were two tables from here, and two tables from there,
 to slaughter on them the burnt offering, the sin offering and the guilt offering.

<39> τῆς δευτέρας ἑκρυσίς, ὅπως σφάζωσιν ἐν αὐτῇ τὰ ὑπὲρ ἁμαρτίας καὶ ὑπὲρ ἀγνοίας·
 39 tēs deuterās ekrysis, hopōs sphazōsin en autē ta hyper hamartias kai hyper agnoias;
 the second outflow, so that they should slay in it the things for a sin offering,
 and the things for an ignorance offering.

40 יִצְבְּ־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל 40
 :מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל מִצְבֵּי־עַל
 מִן־אֶל־הַפֶּתַח מִחוּצָה לְעוֹלָה לְפֶתַח הַנִּשְׁעָר הַצְּפוֹנָה שְׁנַיִם שִׁלְחָנוֹת
 וְאֶל־הַפֶּתַח הַדְּרֹמִי אֲשֶׁר לְאֵלָם הַנִּשְׁעָר שְׁנַיִם שִׁלְחָנוֹת:

מְזוּיָמֵד אֶת-הַחֲצֵר אֲרֶב מֵאָה וְרֹחַב מֵאָה אֶמָּה מְרֻבָּעַת
וְהַמְזִיבָה לְפָנֵי הַבַּיִת:

**47. wayamad 'eth-hechatser 'orek me'ah 'amah
w'rochab me'ah 'amah m'ruba`ath w'hamiz'beach liph'ney habayith.**

Eze40:47 He measured the court, a hundred cubits long and a hundred cubits wide, a square;
and the altar was in front of the house.

<47> καὶ διεμέτρησεν τὴν αὐλὴν μῆκος πήχεων ἑκατὸν
καὶ εὖρος πήχεων ἑκατὸν ἐπὶ τὰ τέσσαρα μέρη αὐτῆς καὶ τὸ θυσιαστήριον ἀπέναντι τοῦ οἴκου.

47 kai diemetrēsen tēn aulēn mēkos pēcheōn hekaton

And he measured the courtyard length – cubits a hundred,

kai euros pēcheōn hekaton epi ta tessara merē autēs kai to thysiasstērion apenanti tou oikou.

and the breadth cubits a hundred upon four parts its; and the altar before the house.

אָרְבַּע מֵאוֹת אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב מֵאוֹת אֶמָּה מְרֻבָּעַת 48
:אֶמָּה מְרֻבָּעַת אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב מֵאוֹת אֶמָּה מְרֻבָּעַת אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב מֵאוֹת אֶמָּה

מֵאוֹת אֶמָּה מְרֻבָּעַת אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב מֵאוֹת אֶמָּה מְרֻבָּעַת אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב מֵאוֹת אֶמָּה
וְהַמְזִיבָה לְפָנֵי הַבַּיִת וְרֹחַב הַחֲצֵר וְרֹחַב מֵאוֹת אֶמָּה מְרֻבָּעַת אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב מֵאוֹת אֶמָּה

**48. way'bi'eni 'el-'ulam habayith wayamad 'el 'ulam chamesh 'amoth mipoh
w'chamesh 'amoth mipoh w'rochab hashar shalosh 'amoth mipo w'shalosh 'amoth mipo.**

Eze40:48 Then he brought me to the porch of the house and measured each pillar of the porch,
five cubits from here, and five cubits from there.

And the gate was three cubits the wide from here, and three cubits from there.

<48> Καὶ εἰσήγαγέ με εἰς τὸ αἶλαμ τοῦ οἴκου. καὶ διεμέτρησεν τὸ αἶλ τοῦ αἶλαμ πηχῶν πέντε
τὸ πλάτος ἔνθεν καὶ πηχῶν πέντε ἔνθεν, καὶ τὸ εὖρος τοῦ θυρώματος πηχῶν δέκα τεσσάρων,
καὶ ἐπωμίδες τῆς θύρας τοῦ αἶλαμ πηχῶν τριῶν ἔνθεν καὶ πηχῶν τριῶν ἔνθεν.

48 Kai eisēgagen me eis to ailam tou oikou. kai diemetrēsen to ail tou ailam pēchōn

And he brought me unto the columned porch of the house;

and he measured the portal of the columned porch – cubits

pente to platos enthen kai pēchōn pente enthen, kai to euros tou thyrōmatos pēchōn deka tessarōn,

five was the width on this side, and cubits five on that side;

and the breadth of the doorway – cubits fourteen,

kai epōmides tēs thyras tou ailam pēchōn triōn enthen kai pēchōn triōn enthen;

and side-pieces of the door of the columned porch – cubits three on this side,

and cubits three on that side.

אַרְבָּעִים אֶמָּה וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה 49
:אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה

מֵאוֹת אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה
וְהַמְזִיבָה לְפָנֵי הַבַּיִת וְרֹחַב הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה אֶת-הַחֲצֵר וְרֹחַב אֶמָּה

49. 'orek ha'ulam `es'rim 'amah w'rochab `ash'tey `es'reh 'amah

ubama`aloth 'asher ya`alu 'elayu w`amudim 'el-ha'eylim 'echad mipoh w'echad mipoh.

Eze40:49 The length of the porch was twenty cubits and the width eleven cubits;

and at the stairway by which they went up to it.

And columns were by the pillars, one from here, and one from there.

<49> καὶ τὸ μῆκος τοῦ αἰλαμ πηχῶν εἴκοσι καὶ τὸ εὖρος πηχῶν δώδεκα· καὶ ἐπὶ δέκα ἀναβαθμῶν ἀνέβαινον ἐπ' αὐτό· καὶ στῦλοι ἦσαν ἐπὶ τὸ αἰλαμ, εἰς ἕνθεν καὶ εἰς ἕνθεν.

49 kai to mēkos tou ailam pēchōn eikosi kai to euros pēchōn dōdeka; kai epi deka anabathmōn
And the length of the columned porch – cubits twenty, and the breadth – cubits twelve;
and upon ten stairs

anebainon ep' auto; kai styloi ēsan epi to ailam, heis enthen kai heis enthen.

they ascended unto it; and there were columns upon the columned porch,
one from here and one from here.